

PENTAX

WG-8

Ръководство за бързо включване

Серийният номер се намира под капака на гнездото за батерията/картата.

Модел: R08050

Регистрация на потребителя

Благодарим ви, че закупихте PENTAX WG-8.

За да ви предоставим най-високо ниво на поддръжка и сервизно обслужване за закупения от вас продукт, ви молим да извършите регистрация на потребителя.

Посетете следния уебсайт, за да извършите регистрация на потребителя.

<https://www.ricoh-imaging.com/registration/>

Регистрираните потребители ще бъдат уведомявани по имейл за важна информация за обслужване на клиентите като актуализации на версиите на фърмуера и др.

Въведение

Това Ръководство за бързо включване предоставя информация за подготовката и основното използване на камерата.

За правилна работа на камерата, прочетете внимателно това Ръководство за бързо включване, преди да използвате камерата. Не забравяйте да запазите това Ръководство за бързо включване за бъдещи справки.

За подробна информация как да използвате камерата, вижте Ръководството за употреба (PDF на английски), достъпно на уебсайта на RICOH IMAGING COMPANY. (стр.55)

Препоръчваме ви да актуализирате фърмуера на камерата до най-новата версия, преди да я използвате.

За подробна информация за най-новата версия на фърмуера вижте на следния сайт за изтегляне на фърмуера.

<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

Предпазни мерки	Прочетете внимателно всички предпазни мерки за гарантиране на безопасна употреба.
Пробни снимки	Преди да снимате с камерата при важни поводи, направете пробни снимки, за да се уверите, че работи правилно.
Авторски права	Забранено е възпроизвеждането или промяната на защитени с авторски права документи, списания и други материали без съгласието на притежателя на авторските права за цели, различни от лична употреба, домашно ползване или подобно ограничени цели.
Освобождаване от отговорност	RICOH IMAGING COMPANY не носи никаква отговорност за невъзможност за запис или извеждане на изображения в резултат на неизправност на камерата.
Радиосмущения	Работата с тази камера в близост до друго електронно оборудване може да окаже негативно въздействие както върху нея, така и върху другото устройство. Особено вероятна е появата на смущения, ако камерата се използва в непосредствена близост до радиоприемник/телевизионен приемник. В този случай вземете следните мерки. • Дръжте камерата възможно най-далеч от радиоприемника/телевизионния приемник. • Променете посоката на антената на радиоприемника/телевизионния приемник. • Използвайте друг стенов контакт.

Настоящата публикация не може да се възпроизвежда частично или изцяло без изричното писмено съгласие на RICOH IMAGING COMPANY.

© RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 2024

RICOH IMAGING COMPANY си запазва правото да променя съдържанието на този документ по всяко време без предизвестие.

Положени са всички усилия да се гарантира точността на информацията в този документ. Ако въпреки това забележите някакви грешки или пропуски, ще сме ви благодарни, ако ни уведомите на адреса, посочен на задната корица на този документ.

Търговски марки

- Microsoft, Windows и Microsoft Teams са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ и други държави.
 - Skype е регистрирана търговска марка или търговска марка на Microsoft Corporation в САЩ и други държави.
 - Името на Skype и свързаните търговски марки са търговски марки на Skype или свързани лица.
 - Mac, macOS и OS X са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.
 - Логото SDXC е търговска марка на SD-3C, LLC.
 - FlashAir е търговска марка на KIOXIA Corporation.
 - USB Type-C е търговска марка на USB Implementers Forum.
 - HDMI, логото HDMI и High-Definition Multimedia Interface са търговски марки или регистрирани търговски марки на HDMI Licensing, LLC в САЩ и/или други държави.
 - Facebook Messenger е регистрирана търговска марка или търговска марка на Facebook, Inc.
 - Google Meet е регистрирана търговска марка или търговска марка на Google LLC в САЩ и други държави.
 - Cisco Webex е регистрирана търговска марка или търговска марка на Cisco Systems, Inc. в САЩ и други държави.
 - Zoom е регистрирана търговска марка или търговска марка на Zoom Video Communications, Inc. в САЩ и други държави.
- Всички други търговски марки са собственост на съответните си притежатели.
- Този продукт използва шрифт RICOH RT, създаден от RICOH COMPANY, LTD.

Лиценз за AVC патентно портфолио

Този продукт е лицензиран съгласно AVC Patent Portfolio License за лична или друга употреба, която не носи възнаграждение, с цел (i) кодиране на видео по стандарта AVC („AVC видео“) и/или (ii) декодиране на AVC видео, кодирано от потребителя в процеса на лични дейности и/или получено от видео доставчик, лицензиран за предоставяване на AVC видео. Лиценз за друг вид употреба не се предоставя или подразбира.

Допълнителна информация може да се получи от Via Licensing Alliance.

Вижте: <https://www.via-la.com/>

Предпазни мерки

Предупредителни символи

В това Ръководство за бързо включване и върху продукта се използват различни символи, за да се предотврати физическо нараняване на вас или на други хора, или повреда на имущество. Символите и тяхното значение са обяснени по-долу.



Опасност

Този символ указва случаи, които могат да доведат до непосредствен риск от смърт или сериозно нараняване, ако бъдат пренебрегнати или ако се подходи неправилно.



Предупреждение

Този символ указва случаи, които могат да доведат до смърт или сериозно нараняване, ако бъдат пренебрегнати или ако се подходи неправилно.



Внимание

Този символ указва случаи, които могат да доведат до нараняване или повреда на имущество, ако бъдат пренебрегнати или ако се подходи неправилно.

Значение на символите



Символът  ви предупреждава за действия, които трябва да извършите.



Символът  ви предупреждава за забранени действия.

Символът  може да бъде комбиниран с други символи, за да укаже, че дадено действие е забранено.

Пример:

: Не докосвайте : Не разглобявайте

Следвайте тези предпазни мерки, за да осигурите безопасно ползване на тази камера.



Опасност



- Не се опитвайте да разглобявате, поправяте или променяте камерата сами. Високоволтовата електрическа верига в оборудването носи значителна опасност от токов удар.



- Не се опитвайте да разглобявате, променяте или директно да запалвате батерията.



- Не поставяйте батерията в огън, не се опитвайте да я нагривате, не я използвайте или оставяйте в среда с висока температура като например в близост до огън или в автомобил. Не я поставяйте във вода или в морето и не позволявайте да се намокри.



- Не се опитвайте да пробивате, удряте, смачквате, изпускате или подлагате батерията на всякакъв друг силен удар или въздействие.



- Не използвайте батерия, която е сериозно повредена или деформирана.

Предупреждение



- Изключете незабавно захранването в случай на аномалии като отделяне на дим или необичайни миризми. Извадете възможно най-бързо батерията, като внимавате да избегнете токов удар или изгаряния. Ако черпите електричество от домашен електрически контакт, се уверете, че сте изключили щепсела от контакта. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до пожар или токов удар. Свържете се с най-близкия сервизен център при първа възможност. Прекратете незабавно използването на камерата, ако е неисправна.



- Изключете незабавно захранването, ако в камерата попадне метален предмет, вода, течност или друго чуждо тяло. Извадете възможно най-бързо батерията и картата-памет, като внимавате да избегнете токов удар или изгаряния. Ако черпите електричество от домашен електрически контакт, се уверете, че сте изключили щепсела от контакта. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до пожар или токов удар. Свържете се с най-близкия сервизен център при първа възможност. Прекратете незабавно използването на камерата, ако е неисправна.



- Ако екранът е повреден, избягвайте всякакъв контакт с течния кристал в него. При спешни случаи вземете посочените по-долу мерки.
- КОЖА: Ако течният кристал попадне върху кожата ви, отстранете го, изплакнете засегнатия участък обилно с вода и след това измийте добре със сапун.
- ОЧИ: Ако течният кристал попадне в очите ви, измийте ги с чиста вода в продължение на поне 15 минути и потърсете незабавно медицинска помощ.
- ПОГЛЪЩАНЕ: В случай на поглъщане на течния кристал изплакнете устата обилно с вода. Накарайте лицето, погълнало течния кристал, да изпие голямо количество вода, за да се предизвика повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ.



- Спазвайте тези предпазни мерки, за да предотвратите протичане, прегряване, запалване или експлодиране на батерията.
- Не използвайте батерии, различни от конкретно препоръчаните за камерата.
- Не носете и не съхранявайте батерията заедно с метални предмети като химикалки, огърлици, монети и фиби за коса.
- Не слагайте батерията в микровълнова фурна или в контейнер под голямо налягане.
- Ако по време на използване или зареждане на батерията забележите изтичане на течността на батерията, странна миризма, промяна в цвета или др., извадете незабавно батерията или зарядното от камерата и ги дръжте далеч от огън.

	● Спазвайте следното, за да предотвратите пожар, токов удар или спукване на батерията по време на зареждане. ● Използвайте само електрозахранване с посоченото напрежение. Избягвайте също да използвате разклонители и удължители. ● Не повреждайте, не обединявайте и не променяйте захранващия кабел за променлив ток. Също така не поставяйте върху него тежки предмети, не го разтягайте и не го прегъвайте. ● Не включвайте и не изключвайте щепсела от контакта с мокри ръце. Винаги хващайте частта на щепсела, когато го изключвате. Не покривайте камерата по време на зареждане на батерията.
	● Дръжте батерията и SD картата-памет, използвана в камерата, далеч от деца, за да предотвратите случайно поглъщане. Поглъщането на батерията или картата-памет е опасно. Потърсете незабавно медицинска помощ.
	● Дръжте камерата далеч от деца. Възможни са инциденти с деца, тъй като те не могат да разберат съдържанието на „Предпазни мерки“ и „Мерки за безопасна употреба“.
	● Не докосвайте вътрешните компоненти на камерата, ако бъдат изложени на показ вследствие на изпускане или повреда. Високоволтовата електрическа верига в оборудването може да доведе до токов удар. Извадете възможно най-бързо батерията, като внимавате да избегнете токов удар или изгаряния. Занесете камерата в най-близкия сервизен център или търговец, ако е повредена.
	● Когато използвате камерата на мокри места като кухня, внимавайте да не намокрите вътрешността на камерата. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до пожар или токов удар.
	● Не използвайте камерата близо до запалими газове, бензин, бензен, разтворител или подобни вещества. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до експлозия, пожар или изгаряния. ● Не използвайте камерата на места, където употребата ѝ е ограничена или забранена, например в самолети. Неспазването на тази мярка би могло да доведе до инциденти.
	● Избърсвайте праха, който се натрупва върху щепсела. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да причини пожар.
	● Когато пътувате в чужбина, не използвайте зарядното или AC адаптера с наличните в търговската мрежа електронни трансформатори. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до пожар, токов удар или неизправност на продукта.



Внимание



- Контактът с течността от протекла батерия може да доведе до изгаряния. Ако част от тялото ви влезе в досег с повредена батерия, изплакнете веднага участъка с вода. (Не използвайте сапун.)
Ако батерията протече, извадете я незабавно от камерата и избършете добре отделението за батерия, преди да сложите нова батерия в него.



- Пъхайте докрай щепсела в контакта. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да причини пожар.



- Не позволявайте вътрешността на камерата да се намокри. Когато работите с камерата с мокри ръце, внимавайте да не намокрите вътрешността на камерата. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до пожар или токов удар.



- Не насочвайте светкавицата към водачи на автомобили, тъй като това може да причини загуба на контрол от страна на водача и да доведе до катастрофа. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да причини пътно-транспортно произшествие.



- Не подменяйте батерията с неправилен тип. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до нарушаване на гаранцията (например в случай на някои видове литиеви батерии).



- Не изхвърляйте батерията в огън или гореща фурна и не я смачквайте или режете механично. Неспазването на тази мярка би могло да доведе до експлозия.



- Не оставяйте батерията в среда с изключително висока температура. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.



- Не излагайте батерията на изключително ниско въздушно налягане. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

Предпазни мерки
за аксесоарите

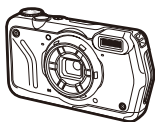
Когато използвате допълнителни продукти, прочетете внимателно ръководствата за употреба, предоставени с продукта, преди да го използвате.

Съдържание

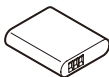
Въведение	1
Предпазни мерки.....	3
Проверка на съдържанието на комплекта	9
Наименования и функции на частите	10
Бутони за управление	12
Индикатори на екрана	14
Екран за заснемане.....	14
Екран Възпроизвеждане	15
Поставяне на батерията и картата-памет.....	16
Поставяне на батерията и картата-памет	16
Зареждане на батерията	17
Първоначални настройки	18
Включване на камерата.....	18
Задаване на езика, датата и часа	18
Форматиране на картата-памет	19
Как да смените настройките на функцията	20
Използване на бутона	20
Използване на менютата	22
Списък на менютата.....	23
📷 Меню за снимане	23
🎬 Меню филм	24
▶ Меню Възпроизвеждане.....	24
⚙ Меню Персонализиране на менюто	25
🔍 Меню за задаване.....	26
Настройка на Режим Снимане.....	28
Правене на снимки	29
Снимане в автоматичен режим.....	29
Снимане в режим на сцена.....	30
Записване на филм.....	31
Задаване на метод на фокусиране	32
Ръчно фокусиране (ръчен фокус).....	33
Настройка на светкавицата	34
Избор на Режим на работа	35
Възпроизвеждане.....	36
Възпроизвеждане на изображения	36
Възпроизвеждане на филми.....	36
Показване на множество изображения	37
Изтриване на файлове.....	38

Запаметяване на често използвани настройки	39
Запазване на настройките	39
Използване на потребителски режим	39
Приложение	40
Използване на камерата като уеб камера.....	40
Основни спецификации.....	41
Използване на камерата в чужбина.....	46
Мерки за безопасна употреба	46
Грижа и съхранение на камерата.....	49
Гаранционна политика	51
Изявления за съответствие с нормативните изисквания	52
Ръководство за употреба	55

Проверка на съдържанието на комплекта



PENTAX WG-8



**Акумулаторна
батерия
(DB-110)**



**Стойка Макро
(O-MS3)**

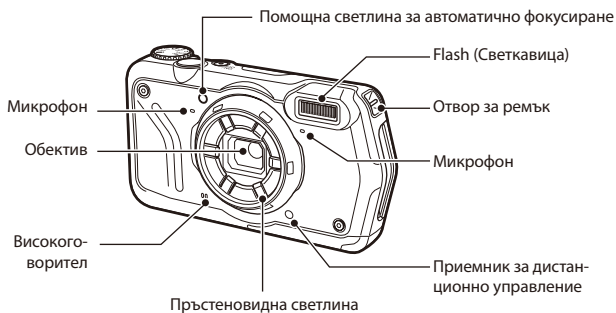
- USB кабел (I-USB173)
- Ремък за ръка (O-ST104)
- Ръководство за бързо включване (този документ)
- Относно водоустойчивия дизайн

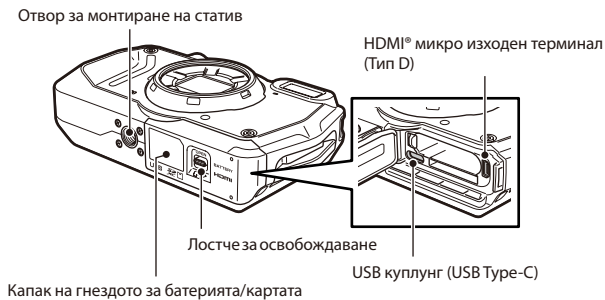


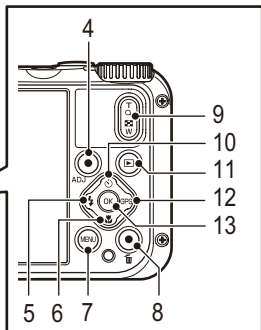
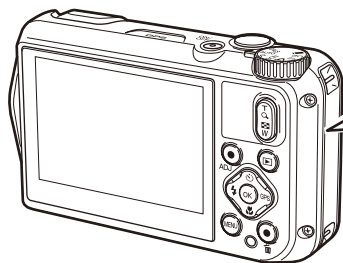
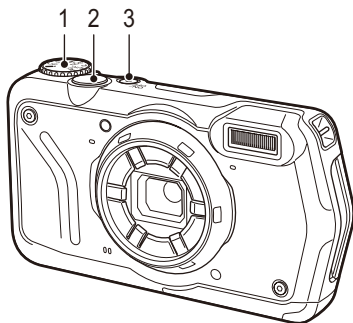
Стойка Макро

- Стойката Макро се използва за поддържане на разстояние от 1 см между обектива и обекта. Прикрепете стойката Макро към камерата, като я завие в обектива. Можете да я използвате в режими на заснемане, като например режим на цифров микроскоп.

Наименования и функции на частите







1 Диск за избор на режим

Променя режима на снимане.

2 Бутон за освобождаване на затвора (SHUTTER)

Натиснете, за да заснемате изображения. Натиснете наполовина, за да активирате автофокуса.

3 Бутон за захранване

Включва/Изключва захранването.

4 Филм/ADJ. бутон

В режим снимки натиснете, за да започнете и прекратите записа на филм. Извиква ADJ. режимът функционира, когато функциите са присвоени на бутона.

5 Светкавица/ляв бутон (⚡ / ◀)

Променя режима на светкавицата.

Премества курсора наляво, когато е избран елемент.

6 Бутон за фокусиране/бутон надолу (📷 / ▼)

Променя режима на фокусиране.

Премества курсора надолу, когато е избран елемент.

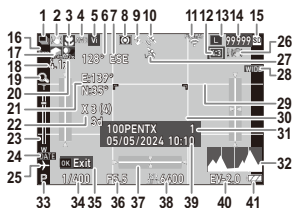
7 Бутон MENU (MENU)

Извежда менюто. Натиснете този бутон, когато менюто е изведено, за да се върнете към предходния екран.

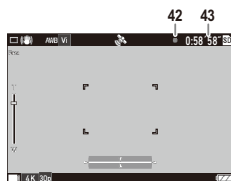
- 8 Зелен бутон/бутон Delete (Изтрий) (🗑️)**
Натиснете, за да извършите снимане в екологичен режим.
Когато на бутона е присвоена функция, натиснете, за да извикате присвоената функция.
В режима на възпроизвеждане натиснете, за да изтриете изображенията.
- 9 Бутон за увеличение (🔍 (T)/🖼️ (W))**
Променя увеличението на мащаба.
- 10 Бутон за Режим на работа/нагоре (🔋/▲)**
Променя режима на работа.
Премества курсора нагоре, когато е избран елемент.
- 11 Бутон за възпроизвеждане (▶️)**
Превключва между режим на снимане и режим на възпроизвеждане.
- 12 GPS/Десен бутон (📶/▶️)**
Натиснете и задръжте, за да включите или изключите GPS функцията.
Премества курсора надясно, когато е избран елемент.
- 13 Бутон ОК (👌)**
Превключва информацията, показвана на екрана за снимане и екрана за възпроизвеждане.
Потвърждава избраните елементи при настройка на функция.

Индикатори на екрана

Екран за заснемане



Режим Снимки

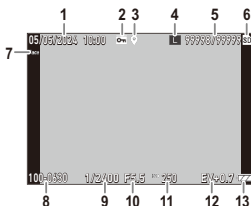


Режим Филм

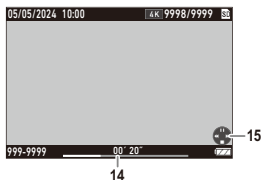
- 1 Режим на работа
- 2 Намаляване на замъгляването при движение/SR филм
- 3 Режим на фокусиране
- 4 Баланс на бялото
- 5 Тон на изображението
- 6 Информация за електронен компас (азимут)
- 7 Посока с електронен компас
- 8 Измерване на автоматична експозиция
- 9 Режим на светкавица
- 10 Статус на GPS позициониране
- 11 FlashAir комуникационен статус
- 12 Съотношение на екрана
- 13 Записващи пиксели
- 14 Брой изображения, които можете да запазите
- 15 Място за съхранение
- 16 Разпознаване на лице
- 17 Корекция на светли места
- 18 Увеличение на мащаба
- 19 Цифрово увеличение
- 20 Корекция на сенки
- 21 GPS информация
- 22 Качество на GPS позициониране

- 23 Лента за увеличение/фокусиране
- 24 Отпечатване на дата
- 25 Час по света
- 26 Предупреждение за трепване на камерата
- 27 GPS ключоване
- 28 Преобразуващ обектив
- 29 Извеждане на решетка
- 30 Рамка за автоматично фокусиране
- 31 Запазване на целевата папка/Брой файлове
- 32 Хистограма
- 33 Режим Снимане
- 34 Скорост на затвора
- 35 Ръководство за употреба
- 36 Стойност на блендата
- 37 Електронен нивелир
- 38 ISO настройка
- 39 Дата и час
- 40 Корекция на експозицията
- 41 Ниво на батерията
- 42 Индикатор за запис
- 43 Времетраене на записа/оставащо време на записа

Екран Възпроизвеждане



Режим Снимки



Режим Филм

- 1 Дата и час на заснемане
- 2 Защита на изображението
- 3 GPS информация
- 4 Записващи пиксели
- 5 Текущ файл/Всички файлове
- 6 Източник на данни
- 7 Разпознаване на лице
- 8 Номер на папка/Номер на файл

- 9 Скорост на затвора
- 10 Стойност на блендата
- 11 ISO настройка
- 12 Корекция на експозицията
- 13 Ниво на батерията
- 14 Времетраене на записания филм/Изминало време
- 15 Ръководство за употреба

Ниво на батерията

Показването на иконите се променя в зависимост от нивото на батерията.

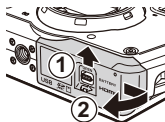
	Нивото на батерията е достатъчно.
	Нивото на батерията започна да пада.
	Нивото на батерията е ниско. Заредете батерията.
	Камерата скоро ще се изключи.
	Има проблем с батерията.

Поставяне на батерията и картата-памет

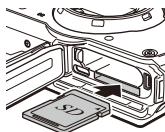
Поставяне на батерията и картата-памет

1 Уверете се, че камерата е изключена от захранването.

2 Плъзнете лостчето за освобождаване в най-долната част на камерата в позиция OPEN и плъзнете капака на гнездото за батерията/картата надясно, за да го отворите.

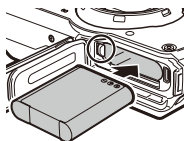


3 Уверете се, че картата-памет сочи в правилната посока и след това я натиснете докрай, докато щракне на място.

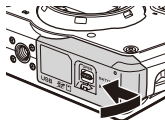


4 Поставете батерията.

За да извадите батерията, плъзнете ключалката



5 Затворете капака на гнездото за батерията/картата и го плъзнете наляво.



Място за съхранение на данни

Изображенията и филмите, заснети с тази камера, се запазват във вградената памет или картата-памет.

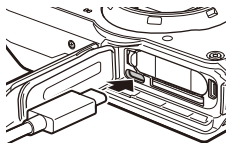


Забележка

- Запазените изображения могат да се копират между вградената памет и картата-памет.
- Капацитетът за съхранение варира в зависимост от картата-памет.

Зареждане на батерията

- 1** Отворете капака на гнездото за батерията/картата и свържете USB кабела към USB куплунга.



- 2** Свържете USB кабела към USB адаптера.

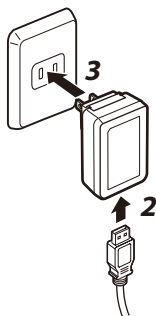
- 3** Свържете USB адаптера към електрическата мрежа.

Светлинният индикатор на бутона за захранване на камерата светва и зареждането започва.

Когато зареждането приключи, светлинният индикатор на бутона за захранване се изключва.

- 4** Извадете USB кабела от USB куплунга и затворете капака на гнездото за батерията/картата.

- 5** Изключете USB захранващия адаптер от контакта.

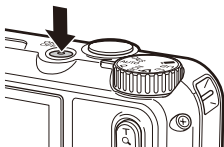


Първоначални настройки

Включване на камерата

1 Натиснете бутона за захранването.

При повторно натискане на бутона захранването се изключва.



Задаване на езика, датата и часа

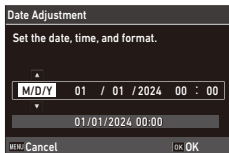
1 Използвайте ▲▼, за да зададете език, и натиснете **OK**.

2 Задайте формата на извеждане и датата и часа.

Използвайте ◀▶, за да изберете опция, и ▲▼, за да промените стойността.

Натиснете **MENU**, за да отмените настройката.

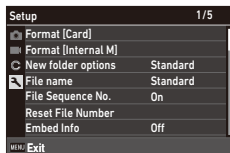
3 Натиснете **OK**.



Форматиране на картата-памет

1 Натиснете **MENU**.

2 Натиснете **◀** и използвайте **▲▼**, за да изберете **↶**.

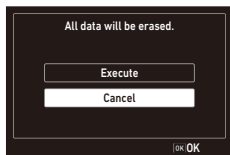


3 Натиснете **▶**, изберете **[Format [Card]]** (Формат – карта) и натиснете **▶**.

Когато форматиране вградена памет, изберете **[Format [Internal M]]** (Формат – вградена памет).

4 Използвайте **▲**, за да изберете **[Execute]** (Изпълнение), и натиснете **OK**.

Паметта е форматирана.



5 Натиснете **OK**.

6 Натиснете **MENU**.



Внимание

- Не изваждайте картата-памет, докато се извършва операция по форматиране, защото това може да повреди носителя.

Как да смените настройките на функцията

Използване на бутона

Използване на директните бутони

Бързи настройки са възможни чрез натискане на ▲▼◀▶ в режим на снимане. Следните функции могат да бъдат активирани.



▲ (🕒)	Режим на работа
▼ (🌸)	Режими на фокусиране
◀ (⚡)	Режим на светкавицата
Натиснете и задържете ▶ (GPS)	GPS On (Вкл.)/Off (Изкл.)

Използване на ADJ. Mode (Режим на запис)

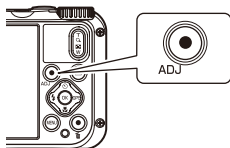
Функциите, присвоени на бутона за филми в [ADJ Button Setting 1] (Настройка на режима ADJ 1) до [ADJ Button Setting 5] (Настройка на режима ADJ 5) на **C** менюто, могат лесно да бъдат възобновени.

1 Задайте [Movie Button] (Бутон за филм) на [Off] (Изкл.) в **C** менюто.

ADJ. режимът е активиран.

2 Натиснете бутона за филм в режим на снимане.

Режимът превключва на режим ADJ. и се появяват иконките за зададените функции.



3 Използвайте ◀▶, за да изберете функция.

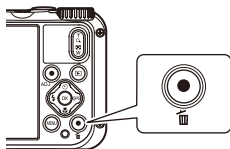


4 Натиснете **OK**.

Избраната функция е зададена и камерата е готова да извърши заснемане.

Използване на Green Button (Зелен бутон)

Зададените функции могат да бъдат активирани чрез натискане на зеления бутон в режим на снимане.



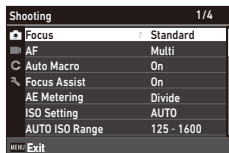
Използване на менютата

Повечето функции се настройват от менютата.

1 Натиснете **MENU**.

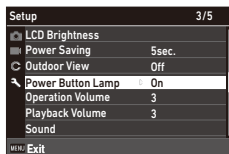
2 Когато промените типа меню, натиснете **◀** и използвайте **▲▼**, за да изберете тип.

	Меню за снимане
	Меню филм
	Меню Възпроизвеждане
	Персонализиране на менюто
	Меню за задаване

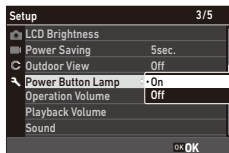


3 Натиснете **▶**.

4 Използвайте **▲▼**, за да изберете функцията, която искате да зададете, и натиснете **▶**.



5 Използвайте **▲▼**, за да изберете настройка, и натиснете **OK**.



Списък на менютата

Налични са следните менюта. (Подчертаните настройки и настройките в квадратни скоби са стандартните настройки.)

Меню за снимане

Фокусиране	Standard, Macro, 1 cm Macro, PF, Infinity, MF
AF	Multi, Spot (Точково), Tracking (Проследяване)
Автоматично макро	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Помощ за фокусиране	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Измерване на автоматична експозиция	Divide (Разделяне), Center (Център), Spot (Точково)
ISO настройка	AUTO, 125 до 6400
АВТОМАТИЧЕН ISO обхват	125 - 200, 125 - 400, 125 - 800, <u>125 - 1600</u> , 125 - 3200, 125 - 6400
EV Comp.	-2.0 до +2.0
Режим на светкавицата	Auto, Flash Off, Flash On, Auto+R. eye, On+Red-eye, Ring Light
White Balance (Баланс на бялото)	Auto WB, Daylight, Shade, Cloudy, Fl. DL Color, Fl. DL White, Fl. Cool Wt., Fl. Warm Wt., Tungsten, Ring Light, Manual WB
Пикс. Проследяване SR	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Разпознаване на лице	Вкл., Усмивка, Помощ, Помощ+усмивка, Изкл
Откриване на мигане	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Цифрово увеличение	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Режим на работа	Off (Изкл.), Self-timer + Continuous (самоснимачка + непрекъснато снимане) Shoot (Снимане), Burst Shoot (Серийно снимане), M-Cont (М-непрекъсн.), S-Cont (S-непрекъсн.), Дистанционно упр., A-Bracket (Авт. експозиц. клин)
Ring Light (пръстеновидна светлина)	Select (Избор): <u>Всички</u> , надясно, наляво, високо, ниско, изключено Brightness (Яркост): 1 до 9 [5] Време за светкавицата: Винаги вкл., <u>затвор 10 s</u> , затвор 20 s, затвор 30 s, затвор 60 s
Recorded Pixels (Записващи пиксели)	L, M, S, XS, VGA
Aspect Ratio (Съотношение на екрана)	<u>4:3</u> , 3:2, 1:1
Ниво на качеството	☆☆☆☆, ☆☆☆, ☆☆
Тон на изображението	<u>Ярко</u> , естествено, жизнено, слайд филм, монохром
D-Range Setting (Настройка на динамичния обхват)	Корекция на светли места: Авто, Изкл Корекция на сенки: Авто, Изкл
Sharpness (Рязкост)	Омекотена, <u>стандартна</u> , изострена
Saturation (Наситеност)	Омекотена, <u>стандартна</u> , изострена
Настройка на тона	Синьо, <u>черно и бяло</u> , сепия
Contrast (Контраст)	Омекотена, <u>стандартна</u> , изострена

Отпечатване на дата	Дата, дата и час, час, Изкл.
Подобрител на IQ	On (Вкл.), Off (Изкл.)

Меню филм

Recorded Pixels (Записващи пиксели)	4K 30 fps, FullHD 30 fps, HD 60 fps, HD 30 fps
HDR	Вкл., Изкл.
Микрофон	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Потискане на вятъра	Вкл., Изкл.
Movie SR (SR филм)	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Movie SR (SR филм)	Вкл., Изкл.

Меню Възпроизвеждане

Image Copy (Копиране на изображение)	[Internal M]>>>[Card], [Card]>>>[Internal M]
Защита	1 файл, Избери множество, Избор на всички, Отмяна на всички
Завъртане	0°, 90° (обратно на часовниковата стрелка), 180°, 90° (по посока на часовниковата стрелка)
Slideshow (Изреждане на изображения)	Интервал: 30 s, 20 s, 10 s, 5 s, 3 s Screen Effect (Екранен ефект) Изтриване, проверка, избледняване, случайно, изкл. Sound Effect (Ефект на звука): Вкл., Изкл.
Възстановяване на файл	—
Resize (Смяна на размера)	Записани пиксели: L, M, S, XS, 2M, 1M, VGA Ниво на качеството: ☆☆☆, ☆☆☆, ☆
Cropping (Изрязване)	—
Филтър	Малък филтър за лице: 5%, 7%, 10% Филтър за изтриване на мастило: 1 до 5 Digital Filter (Цифров филтър): B&W/Sepia (Черно-бяло/сепия), Toy Camera (Ломография), Retro (ретро), Color (цветя), Extract Color (Извличане на цветя), Color Emphasis (подчертаване на цвета), High Contrast (Висок контраст), Starburst (Звездни отблясъци), Soft (омекотяване), Fish-eye (рибешко око), Miniature (миниатюра), Brightness (яркост) HDR филтър
Movie Edit (Редактиране на филм)	Запазване като снимка, Разделяне на филми, Добавяне на заглавна снимка
Поправка на ефекта "червени очи"	—
Екран Начало	Екран Начало с ръководство за употреба, RICOH, снимки, Изкл.
Auto Image Rotation (Автоматично завъртане на изображение)	Вкл., Изкл.

С Персонализиране на менюто

Per. ПОТРЕБИТЕЛ	U1, U2
CALS Пиксели	L, M, S, XS, 2M, 1M, VGA
CALS Качество	☆☆☆☆, ☆☆☆, ☆☆
Настройка на бутона ADJ 1	Off (Изкл.), EV Comp. [Setting1], Recorded Pixels (Записващи пиксели)
Настройка на бутона ADJ 2	[Setting2], Aspect Ratio (Съотношение на екрана) [Setting3], Setting (Настройка) [Setting4], White Balance (Баланс на бялото) [Setting5], Image Tone (Тон на изображението), Ниво на качеството, Измерване на автоматична експозиция, AF, Face Detection (Разпознаване на лице), Highlight Cor. (Корекция на светли места), Shadow Cor. (Корекция на сенки), Outdoor View (Изглед на открито)
Настройка на бутона ADJ 3	
Настройка на бутона ADJ 4	
Настройка на бутона ADJ 5	
Екологичен режим	Екологичен режим, EV Comp., Recorded Pixels (Записващи пиксели), Ниво на качеството, Aspect Ratio (Съотношение на екрана), White Balance (Баланс на бялото), Setting (Настройка), AF, Face Detection (Разпознаване на лице), Auto Macro (Автоматично макро), Измерване на автоматична експозиция, Highlight Cor. (Корекция на светли места), Shadow Cor. (Корекция на сенки), Sharpness (Острота), Saturation/Tone Adjustment (регулиране на насищането/тона), Contrast (Контраст), Outdoor View (Изглед на открито)
НАЧАЛНА ДАТА/ЧАС	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Показване на папка при стартиране	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Екран за изключване	On (Вкл.), Off (Изкл.)
Потвърдете. Time (Час)	0.5 s, 1 s, 2 s, 3 s, ЗАДЪРЖАНЕ, Изкл.
Quick Zoom (Бързо увеличение)	Вкл., Изкл.
Показване на опция	9 Divide, 16 Divide
Извеждане на решетка	
GPS	Вкл., Изкл.
Режим GPS дисплей	LAT/LON, UTM, MGRS
GPS заключване	Вкл., Изкл.
GPS настройка на времето	Вкл., Изкл.
GPS регистър	Регистър на записите: Интервал на регистриране, продължителност на регистриране Запазване на регистрационни данни: NMEA, KML Отхвърляне на регистрационните данни
Направление по компас	Изкл., Cardinal, Degrees, Cardinal/Deg.
Калибриране на компаса	—
Деклинация	TRUE, MAG
Настройка на ниво	Изкл., Ниво + Смяна, Ниво
Калибриране на нивото	Reset (Възстановяване) Calibration (Калибриране)

Отпечатване на данни	Отпечатване на GPS данни: LAT/LON, UTM, MGRS, <u>Изкл</u> Отпечатване на UTC данни: Вкл., <u>Изкл.</u> Отпечатване на данните от заглавието: Вкл., <u>Изкл.</u>
Включен адаптер за обектив	<u>Изкл.</u> , WIDE
Бутон за филм	<u>On (Вкл.)</u> , Off (Изкл.)

Меню за задаване

Формат [Card] (Карта)	—
Формат [Internal M] (Вградена памет)	—
Опции за нова папка	<u>Стандартен</u> , Дата, Потребителски
File Name (Име на файл)	<u>Стандартен</u> , Потребителски
Пореден номер на файл	<u>On (Вкл.)</u> , Off (Изкл.)
Reset File Number (Нулиране на номера на файла)	—
Вграждане на информация	Вкл., <u>Изкл.</u>
Информация за авторските права	Свободно дефиниран низ от 32 знака
Отпечатване на Copyright (авторски права)	On(OVR), On(New), <u>Off</u>
Позиция за Copyright (авторски права)	Ляво, Средно, <u>Дясно</u>
Размер на шрифта на Copyright (авторски права)	Голям, среден, <u>малък</u>
Цвят на Copyright (авторски права)	<u>Оранжево</u> , бяло, черно, червено, синьо, зелено, жълто
Guide Display (Помощни указания)	<u>On (Вкл.)</u> , Off (Изкл.)
Позиц. на курсора Съхраняемост	Вкл., <u>Изкл.</u>
LCD яркост	-4 до +4
Пестене на захранване	Изкл., <u>5 s</u> , 15 s, 30 s, 1 min, 2 min
Изглед на открито	-2 до +2
Светлинен индикатор на бутона за захранване	<u>On (Вкл.)</u> , Off (Изкл.)
Обем на операцията	Изкл., 1 до 5 [3]
Сила на звука при възпроизвеждане	Изкл., 1 до 8 [3]
Звук	Звук при стартиране, звук на затвора, звук при работа, звук при самоснимачка

Auto Power Off (Автоматично изключване)	1 min, 3 min, 5 min, 10 min, 30 min, Изкл
Забавяне на автоматичното изключване на монитора	Изкл., 1 min, 5 min, 30 min
Задръжане на бутона за захранване Оп.	Вкл., Изкл.
Сертификати	—
Информация за версията	—
Файл с настройки на камерата	Писане, Четете
USB Connection (USB връзка)	MSC, MTP, UVC
HDMI Out (HDMI изход)	AUTO, 2160P (4K), 1080i, 720P, 480P
FlashAir връзка	Вкл., Изкл.
Език/言語	Английски, френски, немски, испански, португалски, италиански, холандски, датски, шведски, финландски, полски, чешки, унгарски, турски, гръцки, руски, тайландски, корейски, традиционен китайски, опростен китайски, японски
Date Adjustment (Настройка на дата)	Формат за дата: Y/M/D, D/M/Y, M/D/Y Date (Дата): 1 януари 2024 г. до 31 декември 2045 г Time (Час): 00:00 до 23:59
World Time (Час по света)	Изберете време: Основен град, дестинация Hometown (Основен град) Град, лятно часово време Destination (Дестинация): Град, лятно часово време
Инициализирана настройка	Кадър, Филм, Възпроизвеждане, Персонализиране, Настройка, Качество
Reset (Възстановяване)	—

Настройка на Режим Снимане

Завъртете диска за избор на режим, за да изберете режими на снимане.

CALS Режим CALS	Прави изображения със записващите пиксели и ниво на качество, зададени в [CALS Pixels] и [CALS Quality] на C меню. Съотношението на екрана е фиксирано на [4:3].
AUTO Автоматичен режим	Прави изображения с оптималния режим на снимане, избран автоматично от камерата.
P Program mode (Програмиран режим)	Прави изображения със скорост на затвора и стойност на Blendata, автоматично зададени от камерата.
SCN Режим на снимане на сцена	Избира една сцена от различни сцени и прави изображения с оптималните настройки за избраната сцена.
 Режим на цифров микроскоп	Включва пръстеновидна светлина за снимане на близко фокусно разстояние от 1 cm до обекта. Режимът на фокусиране, режимът на светкавица, записващите пиксели и съотношението на екрана са фиксирани съответно на [1cm Macro], [Ring Light], [XS] и [4:3].
U1/U2 Потребителски режим	Използва запазените настройки за снимане.
 Режим Филм	Записва филм.



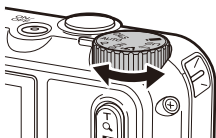
Екологичен режим

- При натискане на зеления бутон камерата преминава в екологичен режим. В този режим можете да извършвате снимане със стандартните настройки, независимо от режима на снимане и настройките на менюто . Натиснете отново зеления бутон, за да се върнете към предишния режим на снимане.

Правене на снимки

Снимане в автоматичен режим

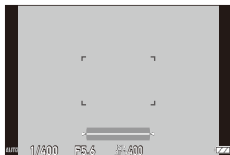
- 1** Нагласете диска за избор на режим в положение **Tv**.



- 2** Използвайте  (T)/  (W), за да промените увеличението на мащаба.

- 3** Натиснете **SHUTTER** наполовина.

Режимът на снимане е избран и фокусът е регулиран.



- 4** Натиснете **SHUTTER** докрай.

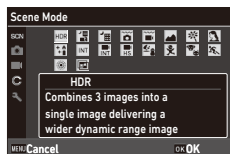
Направеното изображение се записва във вградената памет или карта-памет.

Снимане в режим на сцена

1 Настройте диска за избор на режим в положение **Tv**.

2 Натиснете **MENU**.

3 Използвайте **▲▼◀▶** за да изберете сцена.



HDR HDR

 Ръчно нощно снимане

 Нощна сцена

 Под вода

 Подводен филм

 Landscape (Пейзаж)

 Цвете

 Portrait (Портрет)

 Цифров SR

INT Interval Shooting (Снимане през интервал)

 Интервал при филм

 Високоскоростен филм

 Плаж и сняг

 Деца

 Домашен любимец

 Спорт

 Фойерверки

 DOF комбиниран

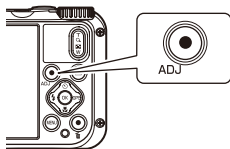
4 Натиснете **OK**.
Сцената е настроена.

Записване на филм

Филмите могат да се записват директно дори когато дискът за избор на режим е настроен на режим, различен от **■**.

- 1** Задайте [Movie Button] (Бутон за филм) на [On] (Вкл.) в **C** менюто. Записът на филм с бутона за филм е активиран.

- 2** Натиснете бутона за филм.
Записването започва.



- 3** Натиснете отново бутона за филм.

Записът спира и записаният филм се записва във вградената памет или карта-памет.



Забележка

- Когато дискът за избор на режим е настроен на **■**, използвайте **SHUTTER**, за да започнете записа на филм.



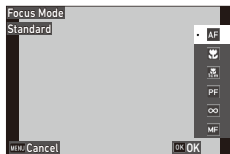
Внимание

- Можете да записвате филм без прекъсване с големина до 4 GB или 25 минути. Записът спира, когато картата-памет или вградената памет се запълнят. Максималното време за запис на снимане зависи от капацитета на картата-памет. Снимането може да спре дори преди да е достигнато максималното време за запис.

Задаване на метод на фокусиране

1 Натиснете  (▼) в режим на снимане.

2 Използвайте ▲▼, за да изберете настройка.

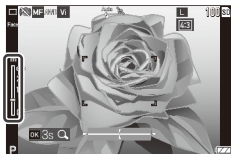


 Standard (Стандартен)	Фокусира върху обекта на разстояние 50 cm или повече от камерата, когато SHUTTER е натиснато наполовина.
 Макро	Фокусира върху обекта на разстояние от 10 до 60 cm от камерата.
 1 cm макро	Фокусира върху обекта на разстояние от 1 до 30 cm от камерата.
 Панор. фокусиране	Фокусира върху цялата картина, от предната част до гърба.
 Безкрайност	Фиксира фокусното разстояние на безкрайност. Това е полезно за снимане на отдалечени сцени.
 MF	Фокусира ръчно.

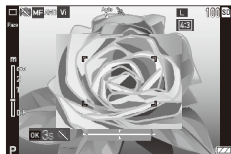
3 Натиснете **OK**.

Ръчно фокусиране (ръчен фокус)

- 1** Изберете [MF] в стъпка 2 на стр.32, и натиснете **OK**.
- 2** Използвайте **▲▼**, за да зададете фокусно разстояние.



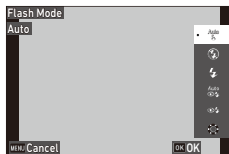
Когато **OK** е натиснато и задържано, центърът на екрана се увеличава. Натискане и задържане на **OK** отново възстановява нормалния дисплей.



Настройка на светкавицата

1 Натиснете  () в режим на снимане.

2 Използвайте  , за да изберете настройка.



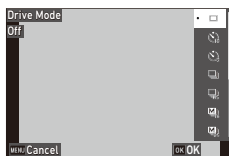
 Auto (Автоматично)	Задейства светкавицата според условията.
 Изключена светкавица	Не задейства светкавицата.
 Flash On (Активирана светкавица)	Винаги задейства светкавицата.
 Auto+Ч. очи	Задейства светкавицата според условията, като същевременно намалява ефекта червени очи.
 Вкл.+червени очи	Принуждава светкавицата да се задейства, като същевременно намалява ефекта червени очи.
 Ring Light (пръстеновидна светлина)	Включва пръстеновидна светлина около обектива.

3 Натиснете **OK**.

Избор на Режим на работа

1 Натиснете  (▲) в режим на снимане.

2 Използвайте ▲▼, за да изберете настройка.



 Самоснимачка 10 s	Освобождава затвора около 10 секунди след натискане на SHUTTER .
 Самоснимачка 2 s	Освобождава затвора около 2 секунди след натискане на SHUTTER .
 Непрекъсн. снимане	Извършва непрекъснато снимане, докато SHUTTER е натиснато.
 Серийно снимане	Фиксира записващите пиксели и съотношението на екрана на [S] и [4:3] и извършва непрекъснато снимане при висока скорост.
 М-Непрекъсн.	Извършва непрекъснато снимане, докато SHUTTER е натиснато, и записва последните 16 или 25 снимки, направени за 2 секунди, преди бутонът да бъде освободен, като изображение с 5184 × 3888 пиксела. (ретроспективно непрекъснато снимане от паметта)
 S-Непрекъсн.	Извършва непрекъснато заснемане на 16 или 25 снимки, след като SHUTTER е натиснато докрай, и ги записва като изображение с 5184 × 3888 пиксела. (Поточно непрекъснато снимане)
 0-сек дистанционно управление	Затворът ще бъде освободен незабавно след натискането на бутона на дистанционното управление.
 3-сек дистанционно управление	Освобождава затвора около 3 секунди след натискане на бутона за освобождаване на затвора на дистанционното управление.
 А-експозиц. клин	Прави три изображения с различни настройки на експозицията от -1,0 EV, 0 EV и +1,0 EV.

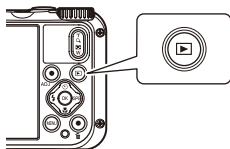
3 Натиснете **OK**.

Възпроизвеждане

Възпроизвеждане на изображения

1 Натиснете .

Камерата превключва в режим на възпроизвеждане и последното изображение, което сте заснели, се извежда.



2 Разглеждане на изображение.

	Извежда предишното или следващото изображение.
Натиснете и задръжте 	Възпроизвеждане бързо назад/Възпроизвежда бързо напред.
 	Възпроизвеждане назад/напред с 10 изображения.
	Изтрива изображението.
 (T)	Увеличава изображението.
 (W)	В увеличен изглед: Намалява изображението.
  	В увеличен изглед: Премества увеличената област.
OK	Превключва показваната информация.

Възпроизвеждане на филми

1 Натиснете .

2 Използвайте , за да изберете филм за възпроизвеждане.

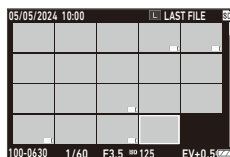
3 Възпроизвеждане на филм.

	Възпроизвежда филма или го спира на пауза.
	Възпроизвеждане бързо назад/Възпроизвежда бързо напред.
	Спира възпроизвеждането.
 (T)/  (W)	Регулира силата на звука.
OK	Превключва показваната информация.

Показване на множество изображения

- 1** Натиснете  (W) в дисплея на единично изображение в режим на възпроизвеждане.

Изображенията се показват в 20 миниатюри.



  	Премества рамката за избор.
 (W) /  (T)	Превключва между дисплей с 20 миниатюри, дисплей с 81 миниатюри и дисплей на папка (календар).
Зелен бутон	Превключва между показване на папки и показване на календар.
	Изтрива избраното изображение.

- 2** Натиснете .

Избраното изображение се показва в извеждане на единично изображение.

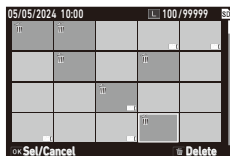
Изтриване на файлове

1 Натиснете  в режим на възпроизвеждане.

2 Изберете метода на изтриване и натиснете **OK**.

Когато е избрано [Delete all] (Изтрий на всички), преминете към стъпка 5.

3 Изберете изображенията за изтриване.



	Премества рамката за избор.
OK	Избира/демаркира изображение. Когато [Sel. Range] (Избери обхват) е избрано в стъпка 2: Избира началната или крайната точка за обхвата за избор на изображение.

4 Натиснете .

5 Изберете [Execute] (Изпълнение), и натиснете **OK**.

Избраните изображения се изтриват.

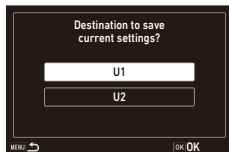
Запаметяване на често използвани настройки

Можете да зададете често използвани настройки за снимане към диска за избор на режим **U1** и **U2**, така че лесно да възобновите настройките. Можете да запаметите следните настройки.

- Режим Снимане
- Настройки на меню  /  (с изключения)
- Част от настройките на меню **C**

Запазване на настройките

- 1** Задайте режима на снимане и всичките настройки, които желаете да запазите.
- 2** Изберете [Reg. USER] (Рег. ПОТРЕБИТЕЛ) в менюто **C** и натиснете **►**.
- 3** Изберете [U1] или [U2] и натиснете **OK**.
Настройките са запазени.



Използване на потребителски режим

- 1** Задайте диска за избор на режим на **U1** или **U2** в режим на снимане.
- 2** Променете настройките както е нужно.



Забележка

- Настройките, променени на Стъпка 2, не се запазват в камерата. Ако дискът за избор на режим се завърти, настройките се нулират до запазените настройки.

Използване на камерата като уеб камера

Можете да използвате камерата като уеб камера, когато провеждате видеоконференции и др. през мрежата.

Камерата е съвместима със следния софтуер за уеб конференции.

- Увеличение
- Skype
- Microsoft Teams
- Google Meet
- Cisco Webex
- Facebook Messenger



Внимание

- Функцията на уеб камерата е съвместима със следните операционни системи.
 - Windows® 11, Windows® 10
 - macOS 14 Sonoma, macOS 13 Ventura, macOS 12 Monterey, macOS 11 Big Sur

1

Изберете [USB Connection] (USB връзка) в менюто и натиснете ►.

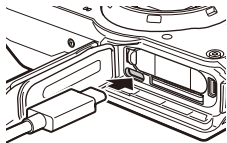
2

Изберете [UVC] и натиснете **OK**.

3

Отворете капака на батерията/ картата на камерата и свържете USB кабела към USB куплунга.

Помощната светлина за AF се включва и камерата влиза в UVC режим.



4

Фиксирайте камерата на статив или подобно устройство.

5

Стартирайте софтуера за уеб конференции и изберете „PENTAX WG-8“ в настройките на камерата на софтуера.

6

За да излезете от UVC режим, изключете камерата.

Основни спецификации

Камера

Обектив		Обектив PENTAX, 11 елемента в 9 групи (5 асферични елемента на обектива)
	Фокусно разстояние	5 до 25 mm
	35 mm еквивалентно фокусно разстояние	около 28 до 140 mm
	Максимална бленда	F3,5 (W) до F5,5 (T)
Увеличение на мащаба	Оптично увеличение	5x
	Цифрово увеличение	Прибл. 8,1x
	Интелигентно увеличение	10M: Прибл. 7x 640: Прибл. 40,5x (увеличение, получено заедно с оптичното увеличение)
Намаляване на замъгляването при движение	Снимка	Pixel Track SR (Пикселно проследяване SR) Режим за намаляване на трепването с висока чувствителност (цифров SR)
	Филм	Режим за намаляване на трепването на филм (Movie SR, Movie SR+)
Фокусиране	Тип	9-точково AF, AF точково, AF с автоматично проследяване
	Обхват на фокуса (от повърхността на обектива)	Standard (Стандартен): 0,5 m (1,64 ft) до ∞ (цял обхват на увеличение) Macro (Макро): 0,1 до 0,6 m (0,33 до 1,97 ft) (цял обхват на увеличение) 1 cm макро: 0,01 до 0,3 m (0,03 до 0,98 ft) (средна част от обхвата на увеличение) Възможност за превключване към безкраен пейзаж, панорамен фокус и ръчен фокус
Ефективни пиксели		Около 20 мегапиксела
Сензор за изображения		1/2,3" CMOS
Recorded Pixels (Записващи пиксели)	Снимка	Размер: L (20M), M (10M), S (5M), XS (3M), 2M, 1M, VGA • Когато пропорцията е зададена на 4:3, се използват размерите в скобите. • 2M и 1M са налични само в режим CALS. Aspect Ratio (Съотношение на екрана): 4:3, 3:2, 1:1 • В режим CALS съотношението на екрана е фиксирано на 4:3.
	Филм	4K, 1920, 1280
Чувствителност (стандартна чувствителност на изхода)		Автоматично, Ръчно (ISO 125 до 6400)
White Balance (Баланс на бялото)		Авто, Дневна светлина, Сянка, Облачно, Волфрам, Флуоресцент (D: Дневна светлина, N: Бяла дневна светлина, W: Студена бяла светлина, L: Топла бяла светлина), Ring Light, Manual (Ръчно)

Екран	Тип	3.0" LCD, припл. 1040К точки, с AR покритие (само капак)
	Регулиране	Яркост, настройка Изглед на открито: ± 2 стъпки
Контрол на експозицията	Система за измерване	Измерване в много части, Централно претегляне, Точково измерване
	Корекция на експозицията	± 2 EV (1/3 EV стъпки)
Режим Снимане		Автоматична картина, програма, HDR, ръчно нощно заснемане, филм, високоскоростен филм, цифров микроскоп, пейзаж, цвете, портрет, под вода, подводен филм, снимане през интервал, филм през интервал, сърф и сняг, деца, домашни любимци, спорт, нощна сцена, Фойерверки, Digital SR, CALS, Green, DOF Composite
Разпознаване на лице		Максимално разпознаваеми лица: 30 Улавяне на усмивка, Помощ за автопортрет, Помощ за автопортрет + Улавяне на усмивка, Откриване на мигане
Разпознаване на домашни любимци		1 домашен любимец (автоматично)
Режим Възпроизвеждане		Слайдшоу, ротация, филтър за малко лице, филтър за триене на мастило, цифров филтър (черно-бяло/сепия, ломография, ретро, цвят, екстракция на цвят, подчертаване на цветовете, висок контраст, звездни отблясъци, омекотяване, рибешко око, яркост, миниатюра), HDR филтър, Редактиране на филм, Редактиране на червени очи, Преоразмеряване, Изрязване, Копиране на изображение, Защита, Стартов екран, Възстановяване на файл, Автоматично завъртане на изображението
Скорост на затвора		1/4000 до 1/4 секунди (с механичен затвор и електронен затвор, използвани заедно) До 4 секунди (в режим Нощна сцена)
Вградена светкавица	Mode (Режим на запис)	Автоматична светкавица, изключена светкавица, включена светкавица, автоматична светкавица + редактиране на червени очи, включена светкавица + редактиране на червени очи
	Ефективен обхват на светкавицата	Широк ъгъл: Припл. 0,2 до 5,5 m (0,66 до 18 ft) (когато ISO чувствителността е настроена на Auto) Телефото: Припл. 0,2 до 3,5 m (0,66 до 11 ft) (когато ISO чувствителността е настроена на Auto)
Режим на работа		Снимане на единичен кадър, Самоснимачка, Непрекъснато снимане, Серийно снимане, М-непрекъснато снимане, S-непрекъснато снимане, Дистанционно управление, Автоматичен експозиционен клин
Носител		Вградена памет (припл. 27 MB), SD/SDHC/SDXC карта-памет FlashAir™ карта
Захранване		Акумулаторна батерия DB-110, комплект AC адаптер K-AC166 (опция)
	Живот на батерията	Заснемане на снимка: Припл. 340 изображения (с акумулаторна батерия) ^{*1} Възпроизвеждане на филм: Припл. 260 минути (с акумулаторна батерия) ^{*2}

Интерфейси	USB 3.0 (Тип-C), HDMI изходен куплунг (Тип D)
Класификация за водоустойчивост и прахоустойчивост	Еквивалент на водоустойчивост от клас 8 по JIS и прахоустойчивост от клас 6 по JIS
Размери	Прибл. 118,2 mm (Ш) × 65,5 mm (В) × 33,1 mm (Д) (4,7 in). (Ш) × 2,6 in (В) × 1,3 in (Д)) (без бутоните за управление и издадените части)
Тегло	Около 242 g (8,5 oz) (включително приложената батерия и SD картата-памет) Около 215 g (7,6 oz) (само тялото)
Включени аксесоари	Акумулаторна батерия DB-110, USB кабел, каишка за ръка, макро стойка
Език	Английски, френски, немски, испански, португалски, италиански, холандски, японски, датски, шведски, финландски, полски, чешки, унгарски, турски, гръцки, руски, тайландски, корейски, опростен китайски, традиционен китайски
GPS	GPS, GLONASS GPS режим на показване: LAT/LON, UTM, MGRS GPS заключване, GPS настройка на времето, GPS регистриране, отпечатване на GPS данни, отпечатване на UTC данни
Electronic Compass (Електронен компас)	Екран на компаса: Кардинална посока, Градуси, Кардинална посока + Градуси Корекция на деклинацията, отпечатване на данни за заглавие
Функция за уеб камера	Съвместима с USB Video Class 1.1

*1 Капацитетът за съхранение на изображения показва приблизителния брой изображения, съхранени по време на тестване в съответствие с CIPA. Реалните резултати може да са различни в зависимост от условията/обстоятелствата на снимане. (Извадка от стандарта CIPA: С включен монитор, с 50% използване на светкавица, при 23°C (73°F))

*2 Според резултатите от вътрешното тестване на RICOH IMAGING.

Акумулаторна батерия DB-110

Номинално напрежение	3.6 V
Номинален капацитет	1350 mAh, 4.9 Wh
Работна температура	от 0 до 40°C (от 32 до 104°F)
Температура на съхранение	от -10 до 45°C (от 14 до 113°F)
Размери	39,8 mm (Ш) × 34,2 mm (В) × 8,5 mm (Д)
Тегло	Около 26 г

Капацитет за записване на изображения

Таблицата по-долу показва приблизителния брой изображения и времето за запис (в секунди) на филми, които могат да бъдат записани във вградената памет и карта-памет в различни формати.

	Recorded Pixels (Записващи пиксели)	Aspect Ratio (Съотношение на екрана)	Вградена памет			Карта-памет (8 GB)		
			☆☆☆	☆☆	☆	☆☆☆	☆☆	☆
Снимка	L	4:3	3	6	9	936	1616	2537
		3:2	3	6	10	1053	1815	2843
		1:1	4	8	12	1242	2145	3324
	M	4:3	7	12	18	1858	3189	4917
		3:2	7	13	20	2088	3522	5488
		1:1	9	15	24	2458	4140	6378
	S	4:3	11	22	31	3146	5900	8138
		3:2	13	25	35	3522	6556	9077
		1:1	15	29	40	4214	7867	10728
	XS	4:3	18	34	45	4816	9077	11801
		3:2	20	37	51	5364	9834	13112
		1:1	27	48	63	7152	12422	16858
	2M	4:3	28	51	66	7613	13112	16858
	1 M	4:3	35	59	77	9077	15734	19668
	VGA	4:3	137	223	297	33717	59005	78673
		3:2	148	255	297	39336	59005	78673
		1:1	178	297	357	47204	78673	78673

	Recorded Pixels (Записващи пиксели)	Framerate (Скорост на кадрите)	Вградена памет	Карта-памет (8 GB)
Филм	3840	30 fps	—	00:10:19
	1920	30 fps	00:00:06	00:52:04
	1280	60 fps	00:00:06	00:52:04
		30 fps	00:00:14	01:26:04
		120 fps	00:00:02	00:32:41

Операционна среда

Потвърдено е, че може да се установи USB връзка между камерата и следните операционни системи.

Windows®	Windows® 11, Windows® 10
Mac	macOS 14 Sonoma, macOS 13 Ventura, macOS 12 Monterey, macOS 11 Big Sur

Използване на камерата в чужбина

USB адаптер (AC-U2), AC адаптер (K-AC166) и зарядно устройство (BJ-11)

Тези продукти са предназначени за ползване при електрически ток с параметри от 100 до 240 V и 50 или 60 Hz.

Преди пътуване купете адаптер за свързване към типа контакти, които се използват в съответната държава.

Не използвайте тези продукти с електрически трансформатори, тъй като това може да повреди камерата.

Телевизионно възпроизвеждане

Заснетите изображения могат да се възпроизвеждат на телевизори и монитори, оборудвани с видео входен куплунг. Използвайте наличен в търговската мрежа HDMI® кабел. Използвайте HDMI® кабел с дължина 3 m или по-малко (препоръчителен продукт: CAC-HD14EU15BK произведен от ELECOM). HDMI кабелът RICOH HC-1 не може да се използва.

Мерки за безопасна употреба

Водоустойчивост и прахоустойчивост

- Камерата съответства на степен на водоустойчивост 8 по JIS/IEC и на степен на прахоустойчивост 6 по JIS/IEC (IP68).
- След снимане в дъжд или измиване с вода, от тубуса на обектива или отвора за винта на статива в долната част на камерата може да изтече вода. Това обаче не е проблем, защото камерата е защитена с двуслойна структура.
- Вътрешността на камерата няма водоустойчива/прахоустойчива структура. Ако в камерата попадне вода, незабавно извадете батерията и се консултирайте с най-близкия център за ремонт.

Камера

- Когато отваряте и затваряте капака на батерията/картата, уверете се, че сте отстранили вода и замърсявания като пясък, кал и прах, полепнали по камерата, и се уверете, че няма да попаднат във вътрешността на камерата. Не отваряйте капака на камерата на плажа, в морето или в пясъчна зона. Ако капакът се отвори, морска вода или пясък може да попаднат в камерата.
- Когато отваряте и затваряте капака на батерията/картата, не носете памучни работни ръкавици. Замърсявания като пясък и прах, полепнали по ръкавиците, може да попаднат във вътрешността на камерата. Също така се уверете, че сте отстранили

вода и замърсявания като пясък и кал, полепнали по камерата, и избягвайте места, където замърсявания могат да попаднат във вътрешността на камерата.

- Когато капакът се отвори, от вътрешната му страна може да има капчици вода. В такъв случай ги почистете преди употреба.
- Ако дискът за избор на режим не се използва дълго време, може да стане трудно да се завърти поради водоустойчивата му структура. Завъртането на диска няколко пъти възстановява плавната му работа.
- На плажа или на прашни места като строителни площадки, пазете камерата далеч от пясък и прах.
- Не оставяйте камерата на места, където температурата се повишава необичайно или на места с висока влажност, като например в автомобил, на плажа и в банята.
- Уверете се, че камерата е изключена, преди да я свържете с опционалния АС адаптер.
- Не дърпайте силно капака на батерията/картата.
- Когато носите камерата, не я дръжте за капака на батерията/картата.
- Незабавно спрете използването на камерата, ако в нея попадне метален предмет, вода, течност или друго чуждо тяло. Изключете камерата, извадете батерията и картата-памет и се свържете с най-близкия представител или сервизен център за ремонт.
- При студен климат водните капчици върху камерата могат да замръзнат. Използването на камерата със замръзнали водни капчици може да доведе до неизправност на продукта. Не оставяйте камерата с водни капчици по нея.
- Не изпускайте камерата и не я подлагайте на физически удар.
- Когато носите камерата, бъдете внимателни да не се удря в други предмети. Необходимо е особено внимание за защита на обектива и екрана.
- Светкавицата може да прегрее, ако се задейства много пъти последователно. Не използвайте светкавицата последователно повече от необходимото.
- Не използвайте светкавицата в близък контакт с тялото или други предмети. Неспазването на тази предпазна мярка би могло да причини изгаряния или пожар.
- Използването на светкавицата в непосредствена близост до очите на вашия обект може да причини временно зрително увреждане. Особено внимание трябва да се отделя при снимане на бебета.
- Не насочвайте светкавицата към водач на моторно превозно средство. Неспазването на тази мярка би могло да доведе до инциденти.
- Батерията може да се нагорещи при продължителна употреба. Изчакайте да се охлади, преди да я извадите от камерата.
- Екранът може да е трудно четим на пряка слънчева светлина.
- Може да забележите, че яркостта на екрана варира или че екранът съдържа пиксели, които не светват или които винаги светят. Това е обичайно за всички LCD екрани и не представлява неизправност.
- Не прилагайте сила върху екрана.
- Внезапни промени в температурата могат да причинят кондензация, което да доведе до образуване на капчици вода във вътрешността на обектива или до неизправност на камерата. Това може да се избегне чрез поставяне на камерата в пластмасов плик за забавяне на промяната на температурата и изваждането ѝ от плика едва след като въздухът в него е достигнал температурата на околната среда. Когато се появи кондензация, извадете батерията и картата-памет от камерата и изчакайте, докато капчиците вода изчезнат.

- За предотвратяване на повреда на продукта не пъхайте предмети в отворите на капачетата на микрофона и високоговорителя.
- Преди да използвате камерата при важни поводи например при пътуване или на сватби, направете пробни снимки, за да се уверите, че работи правилно. Препоръчваме ви да държите този документ и резервни батерии под ръка.



Условия, които могат да причинят кондензация

- Ако се преместите на място с коренно различна температура
- Ако влажността е висока
- В студено помещение след включване на отоплителен уред или ако камерата е изложена на студен въздух от климатик или друго устройство

Акумулаторна батерия DB-110

- Това е литиево-йонна батерия.
- Батерията не е напълно заредена към момента на покупка, затова се уверете, че сте я заредили преди употреба.
- Не отваряйте и не повреждайте батерията, тъй като това може да доведе до пожар или наранявания. Освен това не нагрявайте батерията над 60°C (140°F) и не я излагайте на огън.
- Поради характеристиките на батерията времето за ползването ѝ може да се съкрати, когато се използва при ниска температура, дори ако тя е напълно заредена. Затоплете батерията като я поставите в джоб или имайте под ръка резервна батерия.
- Когато няма да я ползвате, извадете батерията от камерата или от зарядното. Дори при изключено захранване малко количество ток може да протече от батерията, което ще доведе до допълнително разреждане и ще направи батерията неизползваема. Ако батерията бъде извадена за повече от пет дни, настройките на датата и часа ще се изгубят. В този случай нулирайте датата и часа.
- Зареждайте батерията за 15 минути веднъж годишно, ако няма да я ползвате за дълъг период от време.
- Съхранявайте я на сухо и хладно място с околна температура между 15°C и 25°C (между 59°F и 77°F). Избягвайте да я съхранявате при много високи или много ниски температури.
- След зареждане на батерията не я зареждайте веднага отново.
- Зареждайте батерията при околна температура между 10°C и 40°C (между 50°F и 104°F). Зареждането на батерията при висока температура може да повреди батерията. Зареждането при ниска температура може да предотврати пълното зареждане.
- Ако времето на ползване на батерията стане много кратко дори когато е напълно заредена, тя е достигнала края на експлоатационния си живот. Сменете я с нова. Уверете се, че използвате резервна батерия, препоръчана от RICOH IMAGING.
- Времето за зареждане при зареждане с AC-U2, докато батерията е в камерата, е приблизително 3 часа (при 25°C (77°F)).



Внимание

- Използването на други батерии може да предизвика експлозия.
- Рециклирайте използваните батерии в кутия за рециклиране в местния магазин за електроника или супермаркет.

Грижа за камерата

- Качеството на изображенията може да бъде засегнато от отпечатащи от пръсти и други чужди тела върху обектива. Избягвайте да докосвате обектива с пръсти.
- Отстранявайте прах или мъх от обектива с наличен в търговската мрежа уред за про-
духване или внимателно почистете обектива с мека, суха кърпа.
- Когато камерата се замърси или след използване на плажа, уверете се, че капакът на
батерията/картата е затворен, след това изплакнете мръсотията, пясъка и солта на
мивката с чешмяна вода и избършете влагата с мека, суха кърпа.
- Когато гуменото уплътнение се замърси, почистете го с мека суха кърпа. Замърся-
вания, поленнали по гуменото уплътнение или драскотини по него, могат да влошат
водоустойчивата функция, причинявайки проникване на вода. Когато замърсява-
нето не може да се почисти или откриете драскотини по гуменото уплътнение, зане-
сете камерата до най-близкия представител или сервизен център, за да го смените
с ново уплътнение.
- В малко вероятния случай на неизправност се консултирайте с най-близкия сервиз.
- Камерата съдържа високоволтови вериги. Не я разглобявайте.
- Не излагайте камерата на летливи вещества като разредител, бензин или пестициди.
Неспазването на тази предпазна мярка би могло да доведе до повреда на камерата
или покритията ѝ.
- Мониторът се надрасква лесно, избягвайте да го докосвате с твърди предмети.
- Почиствайте екрана като го избърсвате с мека кърпа, навлажнена с малко количество
препарат за почистване на монитори, който не съдържа органични разтворители.

Съхранение

- Не съхранявайте камерата на места, където ще бъде изложена на:
 - Прекомерна топлина или влажност, големи промени в температурата или влажността
 - Прах, замърсявания, пясък
 - Силни вибрации
 - Продължителен контакт с химикали, включително пестициди, или с продукти от винил или каучук
 - Силни магнитни полета (например в близост до монитор, трансформатор или магнит)
- Съхранявайте камерата в калъф за камера без власинки и др., за да предотвратите полепването на замърсяване и мъх по камерата. Не носете камерата в джоб, за да предотвратите полепването на мръсотия и мъх по нея.
- Извадете батерията, ако няма да ползвате камерата за дълъг период от време.

Смяна на гумените уплътнения

- Сменяйте гуменото уплътнение с ново на всеки две години, дори ако не е замърсено и няма проблем с него, за да поддържате водоустойчивата функция. Ако камерата се използва често във вода, в пясъчни зони или в прашни помещения, се препоръчва да се сменя всяка година. Свържете се с вашия сервизен център, за да смените гуменото уплътнение. (За смяната се начислява такса.)

Преди почистване

- Уверете се, че сте изключили камерата.
- Извадете батерията и АС адаптера от камерата.

Гаранционна политика

Всички камери с нашата марка, които са закупени през упълномощени канали за разпространение на фотографски продукти, имат гаранция срещу дефекти, възникнали поради некачествени материали или неправилна изработка. Гаранцията е за период от дванадесет месеца, считано от датата на покупката. През този период се гарантират безплатен ремонт и безплатна замяна на дефектните части при условие, че върху продукта не са открити следи от въздействие или повреда вследствие на контакт с пясък или течности, от злоупотреба или неправилна експлоатация, от електрическа или химическа корозия, или от опити за ремонт от страна на неупълномощен сервиз. Производителят и неговите упълномощени представители не носят отговорност за други ремонти или модификации с изключение на тези, направени с писменото им съгласие, и не носят отговорност за вреди, възникнали вследствие на забавяне или невъзможност да се използва продуктът, или вследствие на други непреки или произтичащи вреди от какъвто и да е вид, независимо дали са причинени от некачествени материали или неправилна изработка, или от друго; също така изрично е договорено, че отговорността на производителя или неговите представители по всички гаранционни споразумения, независимо дали са изрични или подразбиращи се, е стриктно ограничена до замяната на части, както това е посочено по-горе. Няма да се възстановяват средства, изразходвани за ремонт в неупълномощени сервизи.

Процедури по време на гаранционния период от 12 месеца

Всяка камера, която се окаже дефектна в 12-месечния гаранционен период, трябва да се върне на представителя, от който е закупена, или на производителя. Ако във вашата страна няма представител на производителя, изпратете продукта на производителя с предплатени пощенски разноски. В този случай, поради усложнените митнически процедури, ще измине значителен период от време преди да получите обратно продукта. Ако продуктът е в гаранция, ремонтът и замяната на частите ще бъдат безплатни, и след приключването на ремонта камерата ще ви бъде върната. Ако продуктът не е в гаранция, ще се приложат обичайните такси на производителя или неговия представител. Разходите по транспортирането се поемат от собственика. Ако сте закупили камерата извън страната, в която искате тя да бъде гаранционно обслужвана, е възможно да се наложи заплащане на стандартни такси за обслужване и ремонт, които се прилагат от представителя на производителя в съответната страна. Независимо от това, камерата, която сте изпратили обратно на производителя, ще бъде ремонтирана безплатно в съответствие с гаранционното споразумение и тази процедура. При всички случаи обаче разходите за транспорт и митническите такси ще бъдат поети от изпращача. За да можете да потвърдите датата на закупуване на продукта, когато това е необходимо, моля, пазете квитанциите или касовите бележки от покупката в продължение най-малко на една година. Преди да изпратите камерата за ремонт, се уверете, че изпращате уреда на упълномощени представители на производителя или в одобрен от тях сервиз, освен ако не изпращате продукта директно на производителя. Винаги изисквайте оферта за цената на ремонта и само след като се съгласите с посочената цена, инструктирайте сервиза да извърши ремонта.

- Това гаранционно споразумение не оказва влияние върху законовите права на клиента.
- Възможно е в някои страни гаранционните условия да бъдат заместени от други, предлагани от нашите представители. Поради това ви препоръчваме да прегледате гаранционната карта, предоставена при закупуването на продукта, или да се свържете с нашия представител за вашата страна, за да получите повече информация и копие на гаранционното споразумение.

За клиенти в Европа

Информация за потребителите относно събирането и изхвърлянето на стари устройства и батерии



1. В Европейския съюз

Тези символи върху продуктите, опаковката и/или придружаващите документи означават, че използваните електрически и електронни части и батериите не трябва да се смесват с битовите отпадъци.



Използваните електрическо/електронно оборудване и батерии трябва да се третират отделно и в съответствие със законодателството по отношение на правилното третиране, възстановяване и рециклиране на такива продукти.

Като изхвърляте тези продукти правилно, вие спомагате да се гарантира това, че отпадъците преминават през съответния процес на обработване, възстановяване и рециклиране и така се предотвратява възможното отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, което би произтекло от неправилното обработване на отпадъците.

Ако под показания по-горе символ е добавен символ на химичен елемент, в съответствие с Директивата за батериите, това е индикатор, че в батерията има наличие на тежък метал (Hg = живак, Cd = кадмий, Pb = олово) в концентрация над определеното в Регламента за батериите ниво.

За повече информация за събирането и рециклирането на използвани продукти се свържете с местните власти, службата за събиране на отпадъци или мястото, от където сте закупили продуктите.

2. В други страни извън Европейския съюз

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите използвани продукти, се обърнете за информация за правилния метод на изхвърляне към местните власти или съответния търговец.

За Швейцария: Използваното електрическо/електронно оборудване може да се връща безплатно на търговците на дребно, дори и когато няма да закупвате от тях нов продукт. Списък на други пунктове за събиране можете да намерите на началната страница на www.swico.ch или www.sens.ch.

Уведомление за потребителите в държави, които изискват маркировка CE

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и разпоредби.

RE Директива 2014/53/EC

Декларацията за съответствие на ЕС е налична чрез достъп до URL адреса:
https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/declaration_of_conformity.html
и избиране на приложимия продукт.

Минималната мощност, необходима на радиооборудването за зареждане: 2,5 W
Максималната мощност, необходима на радиооборудването за постигане на максимална скорост на зареждане: 5 W

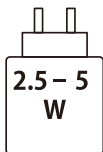
Вносител (CE маркировка): RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.
7-9, Avenue Robert Schuman, 94150 Rungis, ФРАНЦИЯ

Производител: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.
1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPAN

Регламент за батериите (ЕС) 2023/1542

Вносител (CE маркировка): RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.
7-9, Avenue Robert Schuman, 94150 Rungis, ФРАНЦИЯ
<https://ricoh-imaging.eu/>

Производител: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.
1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPAN
<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>



Уведомление за потребителите в държави, които изискват маркировка UKCA

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и разпоредби.

Регламенти за радиооборудване 2017 г

Декларацията за съответствие на UK е налична чрез достъп до URL адреса:
https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/declaration_of_conformity.html
и избиране на приложимия продукт.

Производител: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.
1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPAN



Ръководство за употреба

Ръководството за употреба (PDF на английски), съдържащо подробна информация за това как да използвате камерата, включително различни методи и настройки на снимане, е достъпно на уебсайта на RICOH IMAGING COMPANY. Моля, изтеглете и го използвайте, ако е необходимо.

Изтегляне на Ръководството за употреба:

https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/download_manual.html



RICOH

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555,
JAPAN
(<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>)

RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.

7-9, Avenue Robert Schuman, 94150 Rungis,
ФРАНЦИЯ
(<https://www.ricoh-imaging.eu>)

RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION

2 Gatehall Drive Suite 204, Parsippany, New Jersey
07054, U.S.A.
(<https://www.us.ricoh-imaging.com>)

RICOH IMAGING CANADA INC.

5560 Explorer Drive Suite 100, Mississauga, Ontario,
L4W 5L1, CANADA
(<https://www.ricoh-imaging.ca>)

RICOH IMAGING CHINA CO., LTD.

Room A 23F Lansheng Building, 2-8 Huaihaizhong
Road, Huangpu District, Shanghai, 200021, CHINA
(<https://www.ricoh-imaging.com.cn/china/>)

<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>

Тази информация за контакти може да бъде
променяна без предупреждение. Моля,
проверете най-новата информация на нашите
уебсайтове.